

1 问候语¹⁾ (Wènhòuyǔ)



中国人初次见面一般互相说一句“你好!”跟外
Zhōngguó rén chūcì jiànmiàn yìbān hùxiāng shuō yí jù “Nǐ hǎo!” Gēn wài-

国人交往的时候²⁾，按照¹⁾不同国家的习惯有不同的
guó rén jiāowǎng de shíhòu, ànzhào bùtóng guójiā de xíguàn yǒu bùtóng de

说法。跟日本人交往的时候说：“初次见面³⁾，请多
shuōfa. Gēn Rìběnrén jiāowǎng de shíhòu shuō: “Chūcì jiànmiàn, qǐng duō

关照⁴⁾。”跟美国人见面的时候说：“认识⁵⁾你很高兴。”
guānzhào.” Gēn Měiguó rén jiànmiàn de shíhòu shuō: “Rènshi nǐ hěn gāoxìng.”

中国人熟人和朋友之间的问候语比较随便⁶⁾。
Zhōngguó rén shúrén hé péngyou zhījiān de wènhòuyǔ bǐjiào suíbiàn.

不同的时间、不同的地点和场合有不同的表现，
Bùtóng de shíjiān, bùtóng de dìdiǎn hé chǎnghé yǒu bùtóng de biǎoxiàn,

比如：“做什么呢？”“去哪儿？”“上班啊⁷⁾？”等等。当
bǐrú: “Zuò shénme ne?” “Qù nǎr?” “Shàngbān a?” děngděng. Dāng-

然，有时候也谈谈²⁾天气。
rán, yǒushíhòu yě tántan tiānqì.

1) 问候语：「挨拶ことば」

2) ~的时候：「~の時」

3) 初次见面：「初めて会います」→「初めまして」

4) 请多关照：「たくさんお世話をお願いします」→
「どうぞよろしくお願いします」

5) 认识：「知り合う」

6) 随便：「自由だ」

7) 啊：親しげな口調を表わす。

8) 何时何地：「いつ(でも)どこで(でも)」

9) 听到：「耳にする」

以前，无论³⁾何时何地⁸⁾最常听到⁹⁾的是“吃饭了”
Yǐqián, wúlùn héshí hédì zuì cháng tīngdào de shì “Chīfàn le

吗？”很多外国人¹⁰⁾不理解，“为什么中国人总是问
ma?” Hěnduō wàiguórén bù lǐjiě, “Wèishénme Zhōngguó rén zǒngshì wèn

我吃没⁴⁾吃饭呢？中国人喜欢谈吃还是⁵⁾想知道
wǒ chī méi chīfàn ne? Zhōngguó rén xǐhuan tán chī háishì xiǎng zhīdao

我的经济情况？”其实，这是跟⁶⁾“你好！”一样的
wǒ de jīngjì qíngkuàng?” Qíshí, zhè shì gēn “Nǐ hǎo!” yíyàng de

问候语。问的人随口¹⁰⁾问问，听的人也随口答答
wènhòuyǔ. Wèn de rén suíkǒu wènwèn, tīng de rén yě suíkǒu dáda

就¹¹⁾行了¹²⁾。
jiù xíng le.

早上，同事和同学在工作单位¹³⁾或者学校见面
Zǎoshang, tóngshì hé tóngxué zài gōngzuò dānwèi huòzhě xuéxiào jiànmiàn

的时候，有的人说：“早上好！”，大多数人只是¹⁴⁾说：
de shíhòu, yǒude rén shuō: “Zǎoshang hǎo!”, dàduōshù rén zhǐshì shuō:

“来了！”¹⁵⁾或者互相叫一下名字，表示自己注意到¹⁶⁾
“Lái le!” huòzhě hùxiāng jiào yíxià míngzi, biǎoshì zìjǐ zhùyìdào-

了对方。
le duìfāng.

10) 随口：「思いつくまま」

11) 就：「それだけでもう」

12) 行了：「いい(ということになる)」“了”は口調
を表わす。

13) 工作单位：「職場」

14) 只是～：「ただ～だけ」

15) 来了：挨拶の一種。相手の姿を認めて「やあ」な
どと言うのにあたる。

16) 注意到：「～に注意を払う」

① “按照 ~” 「~によって、~のとおり」

按照医生的话，你不能吸烟。

Ànzhào yīshēng de huà, nǐ bù néng xīyān.

按照计划，我明天出发。

Ànzhào jìhuà, wǒ míngtiān chūfā.

② 動詞の重ね型 「ちょっと~してみる」

累了吧？ 休息休息吧。

Lèi le ba? Xiūxiūxiūxi ba.

星期天她总是睡睡觉、看看电视。

Xīngqītiān tā zǒngshì shuìshuìjiào、kànkàn diànshì.

③ “无论 ~ (也/都)” 「~にかかわらず、~であろうとも」

无论谁说什么，他也不听。

Wúlùn shéi shuō shénme, tā yě bù tīng.

黄金周无论去哪儿，人都很多。

Huángjīnzhōu wúlùn qù nǎr, rén dōu hěn duō.

④ 反復疑問文

你做没做作业？

Nǐ zuò méi zuò zuòyè?

他昨天工作没工作？

Tā zuótiān gōngzuò méi gōngzuò?

⑤ 選択疑問文 “(是) ~ 还是 …” 「~それとも …」

你早上洗澡还是晚上洗澡？

Nǐ zǎoshang xǐzǎo háishi wǎnshang xǐzǎo?

你想吃中国菜还是想吃日本菜？

Nǐ xiǎng chī Zhōngguó cài háishi xiǎng chī Rìběncài?

⑥ “跟 ~ 一样” 「~と同じ(く)」

夏天，上海跟东京一样热。

Xiàtiān, Shànghǎi gēn Dōngjīng yíyàng rè.

这家商店跟那家商店的东西一样便宜。

Zhèi jiā shāngdiàn gēn nài jiā shāngdiàn de dōngxi yíyàng piányi.

I. 次のピンインを漢字に直しなさい。

- (1) gāoxìng (2) wèishénme (3) rènshi
(4) zǒngshì (5) suíbiàn (6) gōngzuò dānwèi

II. 次の文を日本語に訳しなさい。

- (1) 你在家休息还是出去玩儿？
(2) 我的工资跟姐姐的一样多。
(3) 这件衣服无论多少钱，我都想买。
(4) 按照他的要求，我们开了联欢会。
(5) 暑假，我打算打打工、跟朋友见见面。

III. 次の文を中国語に訳しなさい。

- (1) 私はあなたの意見どおりにやりましょう。 (意見：“意見” yìjiàn)
(2) 我々はちょっと検討してみましょう。 (検討する：“研究” yánjiū)
(3) 誰が行こうとも私は行きません。
(4) あなたは日本映画を見るのが好きですか、それとも外国映画を見るのが好きですか。
(外国映画：“外国电影” wàiguó diànyǐng)
(5) 我々はみな彼と同様忙しい。

挨拶のしかた

日本人にとって一般的な挨拶「どうぞよろしくお願いします」は、中国語にすると“请多关照”となりますが、この中国語は、人に何かものを頼む時の言葉なので、初対面の人への挨拶としては不自然です。最近、日本人のようにこう挨拶する中国人もいますが、この言葉の背景を知らない中国人は、こう言われると、自分は何か頼みごとをされるのかと勘違いしてしまうでしょう。

また、中国人のふつうの挨拶では、日本人のように双方がおじぎをするのではなく、握手(“握手” wòshǒu)をします。ただ、握手をする時には、目上の人へ自分から先に手を差し出すのは失礼になるので気をつけなければなりません。また、女性から男性に向かって先に手を差し出すのはやめたほうがいいでしょう。